

FISAE Newsletter

468
08.04.2025

Liebe Exlibrisfreunde

Zunächst eine sehr wichtige und vor allem Hoffnung gebende Nachricht: Carlo Pane, der Ehemann der bekannten Künstlerin Silvana Martignoni, teilt mit, dass in der italienischen Exlibris Gesellschaft (AIE) ein neuer Vorstand gewählt wurde mit dem Ziel, die Gesellschaft ‚neu zu beleben‘ und für die Zukunft zu sichern‘. Der Vorstand besteht aus: Giancarlo Nicoli (Präsident), Anto-nella Mensi, Carlo Pane, Stefano Patrone und Raffaele Porreca. Dazu kann ja nur herzlich gratu-liert werden.

Es ist unglaublich, wie die Pirckheimer-Gesellschaft es schafft, viermal jährlich eine Zeitschrift mit 128 Seiten zu veröffentlichen. Gewiss, es ist eine Gesellschaft für Buchkunst und Bibliophilie und somit mehr als nur für Exlibriskunst, dennoch ist auch das Exlibris ein Thema in der Gesellschaft und sie ist seit vielen Jahren Mitglied der FISAE. Somit ist Deutschland wie auch Finnland mit 2 Gesellschaften vertreten.

Aus Polen schickt uns Rajmund Aszkowski die Nachricht über eine Ausstellung in Zielona Gora (Grünberg), die am 21.03.2025 eröffnet wurde. Titel: Gender-Ökosyste. Grafiken, Exlibris von Elzbieta Radzikowska.

Ebenfalls von Rajmund Aszkowski kommt die Nachricht über die Eröffnung von zwei Ausstellungen, die Pavel Hlavaty aus Tschechien am 14. März 2025 in Lubin (Polen) eröffnet hat: Grafik und Exlibris von Träumen und Wirklichkeit (Pavel) sowie Weltgrafik des 20. und 21. Jahrhunderts.

Dear bookplate friends,

First, some very important and, above all, hopeful news: Carlo Pane, the husband of the renowned artist Silvana Martignoni, announces that a new board has been elected to the Italian Exlibris Society (AIE) with the goal of 'revitalizing' the society and securing its future. The board consists of Giancarlo Nicoli (President), Antonella Mensi, Carlo Pane, Stefano Patrone, and Raffaele Porreca. Congratulations are in order.

It's incredible how the Pirckheimer Society manages to publish a 128-page journal four times a year. Certainly, it's a society for book art and bibliophily, and thus more than just bookplate art, but bookplates are also a topic within the society, and it has been a member of FISAE for many years. Thus, Germany, like Finland, is represented by two societies.

From Poland, Rajmund Aszkowski sends us news of an exhibition in Zielona Gora (Grünberg), which opened on March 21, 2025. Title: Gender Ecosystems. Graphics, Bookplate by Elzbieta Radzikowska.

Also, from Rajmund Aszkowski comes the news of the opening of two exhibitions that Pavel Hlavaty from the Czech Republic opened on March 14, 2025 in Lubin (Poland): Graphics and Bookplates of Dreams and Reality (Pavel) and World Graphics of the 20th and 21st Centuries.

Chers amis ex-libris

Tout d'abord, une nouvelle très importante et surtout pleine d'espoir : Carlo Pane, le mari de la célèbre artiste Silvana Martignoni, annonce qu'un nouveau conseil d'administration a été élu au sein de la Société italienne des ex-libris (AIE) dans le but de « revitaliser » la société et de la sécuriser pour l'avenir. Le Conseil d'Administration est composé de : Giancarlo Nicoli (Président), Antonella Mensi, Carlo Pane, Stefano Patrone et Raffaele Porreca. Nous ne pouvons que vous adresser nos plus chaleureuses félicitations à ce sujet.

Il est incroyable de voir comment la Société Pirckheimer parvient à publier une revue de 128 pages quatre fois par an. Bien sûr, il s'agit d'une société pour l'art du livre et la bibliophilie et donc plus que pour l'art de l'ex-libris, mais l'ex-libris est également un sujet au sein de la société et elle est membre de la FISAE depuis de nombreuses années. Ainsi, l'Allemagne et la Finlande sont représentées par deux entreprises.

De Pologne, Rajmund Aszkowski nous envoie des nouvelles d'une exposition à Zielona Gora (Grünberg), qui a ouvert ses portes le 21 mars 2025. Titre : Écosystèmes de genre. Graphisme, ex-libris d'Elzbieta Radzikowska.

Rajmund Aszkowski nous informe également de l'ouverture de deux expositions que Pavel Hlavaty de la République tchèque a inaugurées le 14 mars 2025 à Lubin (Pologne) : Graphismes et ex-libris des rêves et de la réalité (Pavel) et Graphismes mondiaux des XXe et XXIe siècles.

Cari amici ex libris

Innanzitutto una notizia molto importante e soprattutto di speranza: Carlo Pane, marito della nota artista Silvana Martignoni, annuncia che è stato eletto un nuovo direttivo della Società Italiana Exlibris (AIE) con l'obiettivo di "rivitalizzare" la società e garantirne il futuro. Il Consiglio di Amministrazione è composto da: Giancarlo Nicoli (Presidente), Antonella Mensi, Carlo Pane, Stefano Patrone e Raffaele Porreca. Non possiamo che porgervi le nostre più sentite congratulazioni.

È incredibile come la Pirckheimer Society riesca a pubblicare una rivista di 128 pagine quattro volte l'anno. Naturalmente, si tratta di una società per l'arte del libro e la bibliofilia e quindi non si occupa solo di ex libris, ma anche l'ex libris è un argomento trattato dalla società ed è membro della FISAE da molti anni. Pertanto, la Germania e la Finlandia sono rappresentate da due società.

Dalla Polonia, Rajmund Aszkowski ci invia notizie su una mostra a Zielona Gora (Grünberg), inaugurata il 21 marzo 2025. Titolo: Ecosistemi di genere. Grafica, ex libris di Elzbieta Radzikowska.

Sempre da Rajmund Aszkowski giunge la notizia dell'inaugurazione di due mostre che Pavel Hlavaty dalla Repubblica Ceca ha inaugurato il 14 marzo 2025 a Lubin (Polonia): Grafica ed ex libris di sogni e realtà (Pavel) e Grafica mondiale del XX e XXI secolo

Queridos amigos ex-libris

En primer lugar, una noticia muy importante y, sobre todo, esperanzadora: Carlo Pane, el marido de la conocida artista Silvana Martignoni, anuncia que se ha elegido una nueva junta directiva en la Sociedad Italiana Exlibris (AIE) con el objetivo de “revitalizar” la sociedad y asegurarla para el futuro. El Consejo de Administración está formado por: Giancarlo Nicoli (Presidente), Antonella Mensi, Carlo Pane, Stefano Patrone y Raffaele Porreca. Sólo podemos ofrecerle nuestras más cálidas felicitaciones por ello.

Es increíble cómo la Sociedad Pirckheimer logra publicar una revista de 128 páginas cuatro veces al año. Por supuesto, es una sociedad para el arte del libro y la bibliofilia y, por lo tanto, más que solo el arte de los ex libris, pero los ex libris también son un tema en la sociedad y ha sido miembro de FISAE durante muchos años. De este modo, Alemania y Finlandia están representadas por dos empresas.

Desde Polonia, Rajmund Aszkowski nos envía noticias sobre una exposición en Zielona Gora (Grünberg), inaugurada el 21 de marzo de 2025. Título: Ecosistemas de género. Gráficos, ex libris de Elzbieta Radzikowska.

También de Rajmund Aszkowski llega la noticia de la inauguración de dos exposiciones que el checo Pavel Hlavaty inauguró el 14 de marzo de 2025 en Lubin (Polonia): Gráficos y ex libris de sueños y realidad (Pavel) y Gráficos mundiales de los siglos XX y XXI

Drodzy przyjaciele ex-librisów

Przede wszystkim bardzo ważne i napawające nadzieją wieści: Carlo Pane, mąż znanej artystki Silvany Martignoni, ogłasza, że wybrano nowy zarząd Włoskiego Towarzystwa Ekslibrisu (AIE), którego zadaniem jest „ożywienie” stowarzyszenia i zabezpieczenie go na przyszłość. W skład Zarządu wchodzi: Giancarlo Nicoli (Prezes), Antonella Mensi, Carlo Pane, Stefano Patrone i Raffaele Porreca. W związku z tym możemy tylko złożyć najserdeczniejsze gratulacje.

Niesamowicie, że Towarzystwu Pirckheimera udaje się wydawać 128-stronicowe czasopismo cztery razy do roku. Oczywiście, jest to stowarzyszenie zajmujące się sztuką książki i bibliofilstwem, a więc czymś więcej niż tylko sztuką ekslibrisów, ale ekslibrisy są również tematem poruszonym przez stowarzyszenie i od wielu lat jest ono członkiem FISAE. I tak Niemcy i Finlandię reprezentują dwie spółki.

Rajmund Aszkowski z Polski przesyła nam wieści o wystawie w Zielonej Górze (Grünberg), której otwarcie odbyło się 21 marca 2025 roku. Tytuł: Ekosystemy płci. Grafika, ekslibris Elżbieta Radzikowska.

Również od Rajmunda Aszkowskiego pochodzi wiadomość o otwarciu dwóch wystaw, które Pavel Hlavaty z Czech otworzył 14 marca 2025 r. w Lubinie (Polska): Grafika i ekslibrisy snów i rzeczywistości (Pavel) oraz Grafika światowa XX i XXI wieku.

Шановні друзі-екслібрисисти.

Перш за все, дуже важлива і, перш за все, вселяюча надію новина: Карло Пане, чоловік відомої художниці Сільвани Мартіньоні, оголошує, що в Італійському товаристві екслібрису (AIE) було обрано новий склад правління з метою «оживлення» суспільства та забезпечення його майбутнього. До правління входять: Джанкарло Ніколі (президент),

Анто-нелла Менсі, Карло Пане, Стефано Патроне та Раффаеле Поррека. Ми можемо лише щиро вас привітати з цим.

Неймовірно, як товариству Піркгаймера вдається видавати 128-сторінковий журнал чотири рази на рік. Звичайно, це товариство книжкового мистецтва та бібліофілії, а отже, більше, ніж лише мистецтво екслібриса, але екслібрис також є темою для товариства, і воно є членом FISAE протягом багатьох років. Так, Німеччина та Фінляндія представлені двома компаніями.

З Польщі Раймунд Ашковський надсилає нам новини про виставку в Зелений Гурі (Грюнберг), яка відкрилася 21 березня 2025 р. Назва: Гендерні екосистеми. Графіка, екслібрис Ельжбети Радзіковської.

Також від Раймунда Ашковського надійшла новина про відкриття двох виставок, які Павло Главати з Чехії відкрив 14 березня 2025 року в Любіні (Польща): «Графіка та екслібриси мрій і реальності» (Павел) та «Світова графіка XX-XXI століть»

Дорогие друзья-экслибристы!

Прежде всего, очень важные и, прежде всего, обнадеживающие новости: Карло Пане, муж известной художницы Сильваны Мартиньони, объявляет об избрании нового правления Итальянского общества экслибриса (AIE) с целью «оживления» общества и обеспечения его будущего. В состав Совета директоров входят: Джанкарло Николи (президент), Антонелла Менси, Карло Пане, Стефано Патроне и Рафаэле Поррека. Мы можем только выразить вам наши самые теплые поздравления по этому поводу.

Невероятно, как Обществу Пиркхаймера удастся издавать 128-страничный журнал четыре раза в год. Конечно, это общество книжного искусства и библиофилии, и, следовательно, оно занимается не только искусством экслибриса, но экслибрис также является темой для общества, и общество уже много лет является членом FISAE. Таким образом, Германия и Финляндия представлены двумя компаниями.

Из Польши Раймунд Ашковски присылает нам новости о выставке в Зелёной Гуре (Грюнберг), которая открылась 21 марта 2025 года. Название: Гендерные экосистемы. Графика, экслибрис Эльжбеты Радзиковской.

Также от Раймунда Ашковски поступила новость об открытии двух выставок, которые Павел Главатый из Чехии открыл 14 марта 2025 года в Любине (Польша): «Графика и экслибрисы снов и реальности» (Павел) и «Мировая графика XX и XXI веков».

親愛的藏書票朋友們

首先，有一些非常重要、而且充滿希望的消息：著名藝術家 Silvana Martignoni 的丈夫 Carlo Pane 宣布，意大利藏書票協會（AIE）已經選舉產生了新一屆董事會，其目標是“振興”該協會，並為其未來發展提供保障。董事會成員包括：Giancarlo Nicoli（總裁）、Antonella Mensi、Carlo Pane、Stefano Patrone 和 Raffaele Porreca。我們對此只能表示最熱烈的祝賀

令人難以置信的是，皮爾克海默學會如何做到每年四次出版 128 頁的期刊。當然，它是一個書籍藝術和藏書行為的協會，因此不只是藏書票藝術，藏書票也是該協會的一個主題，而且該協會多年來一直是 FISAE 的成員。因此，德國和芬蘭由兩家公司代表。

來自波蘭的 Rajmund Aszkowski 向我們發送了有關 2025 年 3 月 21 日在 Zielona Gora (Grünberg) 開幕的展覽的消息。書名：性別生態系。圖形、藏書票由 Elzbieta Radzikowska 製作。

Rajmund Aszkowski 也帶來了兩場展覽的開幕消息，這兩場展覽由捷克共和國的 Pavel Hlavaty 於 2025 年 3 月 14 日在盧賓 (波蘭) 舉辦：夢想與現實的圖形和藏書票 (Pavel) 以及 20 世紀和 21 世紀的世界圖形。

藏書票を保管している友人の皆様

まず、非常に重要で、何よりも希望に満ちたニュースがあります。有名な芸術家シルヴァーナ・マルティニョーニの夫であるカルロ・パンは、イタリア藏書票協会 (AIE) に新しい役員が選出され、協会を「活性化」し、将来に向けて確保することを目指していることを発表しました。取締役会は、ジャンカルロ・ニコリ（会長）、アントネッラ・メンシ、カルロ・パーネ、ステファノ・パトロネ、ラファエレ・ポレカで構成されています。これに対して私たちは心からお祝いを申し上げます。

ピルクハイマー協会が128ページのジャーナルを年に4回発行しているのは驚くべきことです。もちろん、これはブックアートと書誌愛好の協会であり、藏書票アートだけに限ったことではありませんが、藏書票もこの協会のテーマであり、長年にわたり FISAE の会員となっています。したがって、ドイツとフィンランドは2つの企業によって代表されます。

ポーランドからは、Rajmund Aszkowski が、2025 年 3 月 21 日に開幕したジェロナ・グラ (グリュンベルク) での展覧会についてのニュースをお送りします。タイトルは「ジェンダー エコシステム」です。グラフィック、藏書票はElzbieta Radzikowskaによるもの。

また、Rajmund Aszkowski からは、チェコ共和国の Pavel Hlavaty が 2025 年 3 月 14 日にルビン (ポーランド) で開催した 2 つの展覧会「夢と現実のグラフィックスと藏書票 (Pavel)」と「20 世紀と 21 世紀の世界のグラフィックス」の開幕のニュースも届きました。



Lubin

256. Heft 2025/I

Marginalien

quartus



Marginalien

ZEITSCHRIFT

.....
für BUCHKUNST & BIBLIOPHILIE

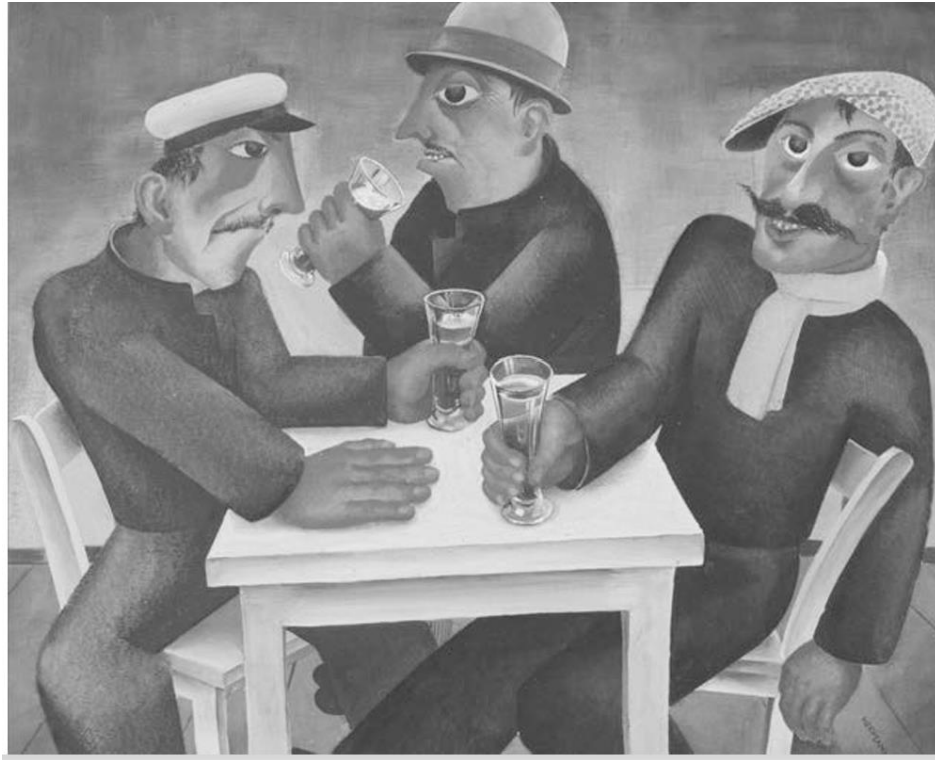
Jahrgang 2025/I

.....

256. Heft



Marginalien. Zeitschrift für Buchkunst & Bibliophilie
Herausgegeben von der Pirkheimer-Gesellschaft im quartus Verlag
Bucha bei Jena, 256. Heft 2025/1



Gemälde von Hermann Seewald um 1927

Inhalt: Vorab ▪ Roland Jaeger Von Linoleum-Werbung bis KZ-Gedenken: Der Gebrauchsgrafiker und Ausstellungsgestalter Hermann Seewald ▪ Matthias Habertzettl Preisverdächtig Eine biografische Randbemerkung zu Werner Klemke und den Royal Designers for Industry ▪ Rainer Schmidt Johannes Gutenberg – kein leichtes Leben für den Buchdruck ▪ ABC DER DRUCKKUNST Uwe Klos Das Fotogramm – ein Lichtbild ohne Kamera ▪ FUNDSACHE Maria Bogdanovich Elsevier auf Abwegen Die 400-jährige Reise eines Buches durch Europa ▪ Gisela Teistler Kunst im Lesebuch – ein Relikt der Vergangenheit ▪ EIN BESONDERES BLATT Gerhard Rechlin Hirsch trifft Marcks Todesvögel (1944) und Wächter-Engel (2024) – zwei verwandte Holzschnitte ▪ Helmut Garritzmann »Bleiben Sie zuversichtlich!« Ein besonderes Buch und Neujahrskarten von Christian Ewald. Dem Künstler zum 75. und der Katzengraben-Presse zum 35. Geburtstag ▪ Till Schröder Bunte Textwucht Seit fünf Jahren liefern die MaroHefte bebilderte Wagnisse ▪ Rezensionen ▪ Peter Arlt Freimütiger Menschenfreund Ein Blick in die gesammelten Schriften und Briefe Caspar David Friedrichs ▪ Siegfried Schmidt Ein Wissensschatz der Wiegendrucke Wolfgang Schmitz' Grundriss der Inkunabelkunde setzt Standards ▪ Till Schröder Im Bilderstrudel Alexander Roobs fulminante Geschichte der Pressegrafik (1819–1921) ▪ Aus der Pirckheimer-Gesellschaft ▪ Nachrichten für Bücher- und Grafikfreunde.

Vorab: Der Wandel ist eine Konstante. Diesem Paradox der Philosophie begegnet der Mensch im Alltag häufiger als erwartet: Konfektionsgrößen passen nicht zur eigenen Körperwahrnehmung, romantische Partner durchqueren unter schiedlich schnell die eigene Intimsphäre, Staatssysteme wechseln, ohne dass man seine Wohnung verlässt, Raider heißt jetzt Twix. Der Wandel zwingt in die Auseinandersetzung. Man muss sich verhalten zur Ver-



*Werner Klemke med Arno Mohr, Kurt Schwaen und Karl Heinz Drescher
Gebeugt über Schwaens Gästebuch (Foto Ina Schwaen)*

änderung. Vergangenheit und Gegenwart neu bewerten. Wider Erwarten Kontinuitäten erspüren. Mit den Schultern zucken. Alles statthafte Reaktionen. Großartig lässt sich das an Büchern ablesen. Denn was auf den Nachttischen liegt und lag, ist ein guter Gradmesser für Relevanz: Was bewegt Leser damals wie heute? In welche Formen gießen sich Inhalte?



*Werner Klemke mit dem damaligen Vorsitzenden der Pirckheimer-
Gesellschaft, Wolfram Körner (1987) (Foto Gerald Gödeke)*

Worum ist es schade, worum nicht? Die Marginalien durchpflügen diesmal genau diese Wogen des Wandels. Unter anderem taucht Rainer Schmidt tief ein in die wenig bekannten biografischen Details im Leben eines der größten Change Maker der Renaissance – Johannes



Werner Klemke, ca. 1983 (Foto: Deutsches Historisches Museum)

Gutenberg. Auf der Suche nach Einkommen hob er ungeplant die Medienwelt aus den Angeln – und wurde dennoch nicht reich. Roland Jaeger erinnert an wandlungsfähige Gebrauchsgrafik des vergessenen Gestalters Hermann Seewald, der in 50 prall gefüllten Schaffensjahren gleichermaßen Linoleumbroschüren wie Gedenken an Naziverbrechen ein Gesicht gab. Gisela Teistler taxiert die Geschichte deutscher Lesebücher in Weimarer Zeit und Bundesrepublik – von Deutschtümelei bis Diversität – und die veränderte Rolle von Kunst im Deutschunterricht. Maria Bogdanovich zeichnet den langen Weg eines Reiseführers aus dem 17. Jahrhundert durch Besitzerwechsel und Kriegswirren bis ins Jetzt: eine Reise von Amsterdam über Polen und Russland bis nach Berlin. Ich besuche Sarah Käsmayr, die Herausgeberin der MaroHefte, einer Neuinterpretation des Geists der Tollen Hefte – mit unvermindert hoher illustrativen Verve aber völlig neuem Textfokus. Unbedingt sammelwürdig – wie auch die aus dem Maro-Kosmos stammende Grafische Beilage dieser Ausgabe durch Illustratorin Ulrike Steinke. Ein ganz spezieller Wandel sprang Ihnen sicherlich bereits mit dem Cover dieser Ausgabe ins Auge: Die Marginalien sehen anders aus. 39 Ausgaben lang lagen die visuellen Geschicke unserer Zeitschrift in den Händen von Matthias Gubig, einem feinsinnigen Gestalter, der Wandel und Kontinuität als Praktiker wie Lehrender stets balancierend begleitete. Schon mit ihm kam ab 2015 ein neuer Look – buchaffin, aufgeräumt, abbildend. Ein Look, für dessen ausdauernde Pflege die Marginalien-Redaktion zutiefst dankbar ist. Nun, genau zehn Jahre später, reicht Matthias Gubig den Staffelstab weiter – an Thomas Glöß, Typograf, Design-Dozent, langjähriger Vorsitzender des Leipziger Biblio-



*Johannes Genfleisch, genannt Gutenberg
Kupferstich von André Thevet, 1585*

philen-Abends und Marginalien-Kollege seit 2018. Auch mit ihm kommen neue Akzente ins Heft, nur eines bleibt – unser aller Neugier auf jenen Wandel, der bisher zwischen Vorsätzen und Nachsätzen seinen Raum fand und noch finden wird. Ihnen weiterhin wunderbar wandelbare Lektüre wünschend,

Till Schröder

Contents: In advance ▪ Roland Jaeger From linoleum advertising to concentration camp commemoration: The commercial artist and exhibition designer Hermann Seewald ▪ Matthias Habermatzl Award-winning A biographical aside on Werner Klemke and the Royal Designers for Industry ▪ Rainer Schmidt Johannes Gutenberg – not an easy life for the printing industry ▪ ABC OF PRINTING Uwe Klos The photogram – a photograph without a camera ▪ FOUND ITEM Maria Bogdanovich Elsevier on the wrong track The 400-year journey of a book through Europe ▪ Gisela Teistler Art in readers – a relic of the past ▪ A SPECIAL SHEET Gerhard Rechlin Deer meets Marck's Birds of Death (1944) and Guardian Angels (2024) – two related woodcuts ▪ Helmut Garritzmann "Stay confident!" A special book and New Year's cards by Christian Ewald. To the artist on his 75th birthday and to the Katzensgraben Press on its 35th birthday ▪ Till Schröder A colorful textual powerhouse For five years the MaroHefte have been delivering illustrated ventures ▪ Reviews ▪ Peter Arlt Outspoken philanthropist A look into the collected writings and letters of Caspar David Friedrich ▪ Siegfried Schmidt A treasure trove of knowledge on incunabula Wolfgang Schmitz's outline of incunabula studies sets standards ▪ *Till Schröder*



Nachbau des Gutenbergschen Handgießgeräts

In the maelstrom of images Alexander Roob's brilliant history of press graphics (1819–1921) □
From the Pirckheimer Society ▀ News for book and graphic arts enthusiasts.

First of all: change is a constant. People encounter this paradox of philosophy more often than expected in everyday life: clothing sizes don't match their own body image, romantic partners traverse their intimate sphere at different speeds, government systems change without them leaving their homes, Raider is now called Twix. Change forces them to engage with it. They have to adapt to change. They have to reevaluate the past and the present. They have to sense continuities against all odds. They have to shrug their shoulders. All of these are valid reactions. This can be brilliantly seen in books. What lies and lies on bedside tables is a good indicator of relevance: What moves readers then and now? In what forms does content take? What is a shame, what isn't? This time, the marginalia plow through precisely these waves of change. Among other things, Rainer Schmidt delves deeply into the little-known biographical details in the life of one of the greatest changemakers of the Renaissance – Johannes Gutenberg. In his search for income, he unintentionally disrupted the media world – and yet never became rich. Roland Jaeger recalls the versatile commercial graphics of the forgotten designer Hermann Seewald, who, in 50 prolific years of work, gave a face to both linoleum brochures and commemorations of Nazi crimes. Gisela Teistler assesses the history of German textbooks during the Weimar era and the Federal Republic – from German nationalism to diversity – and the changing role of art in German teaching. Maria Bogdanovich traces the long journey of a 17th-century travel guide through changes of ownership and the chaos of war to the present day: a journey from Amsterdam via Poland and Russia to Berlin. I visit Sarah Käsmayr, the editor of Maro Hefte, a reinterpretation of the spirit of Tolle Hefte – with undiminished illustrative verve but a completely new textual focus. Definitely worth collecting – as is the graphic supplement to this issue by illustrator Ulrike



Gerhard Marks Todesvögel Holzschnitt (1944)

Steinke, which originates from the Maro universe. A very special change certainly caught your eye on the cover of this issue: the marginalia look different. For 39 issues, the visual fortunes of our magazine were in the hands of Matthias Gubig, a subtle designer who, as both a practitioner



*Karl-Georg Hirsch Wächter-Engel – Gerhard Marks gewidmet
Holzschnitt (2024)*

and educator, always balanced change and continuity. With him, a new look came in 2015 – book-friendly, tidy, and illustrative. A look for whose persistent maintenance the marginalia editorial team is deeply grateful. Now, exactly ten years later, Matthias Gubig is passing the baton



*Illustration von Marcus Gruber aus MaroHeft #1
Wer von Euch ohne Sünde ist, der werfe das erste -qyubiabällche*

to Thomas Glöß, typographer, design lecturer, long-time chairman of the Leipzig Bibliophile Evening, and Marginalia colleague since 2018. With him, new accents are also being added to the issue, but only one thing remains: our collective curiosity about the change that has so far found its place between the endpapers and the endpapers, and will continue to find it. Wishing you continued, wonderfully versatile reading,

Till Schröder

Sommaire : En avant-première ▪ Roland Jaeger De la publicité sur linoléum à la com-mémoration des camps de concentration : l'artiste commercial et concepteur d'expo-sitions Hermann Seewald ▪ Matthias Habertzettl Lauréat d'un prix Une parenthèse biographique sur Werner Klemke et les Royal Designers for Industry ▪ Rainer Schmidt Johannes Gutenberg – une vie difficile pour l'industrie de l'imprimerie ▪ □ ABC DE L'IMPRIMERIE Uwe Klos Le photogramme – une photographie sans appareil photo ▪ OBJET TROUVÉ Maria Bogdanovich Elsevier sur la mauvaise voie Le voyage de 400 ans d'un livre à travers l'Europe ▪ Gisela Teistler L'art dans les



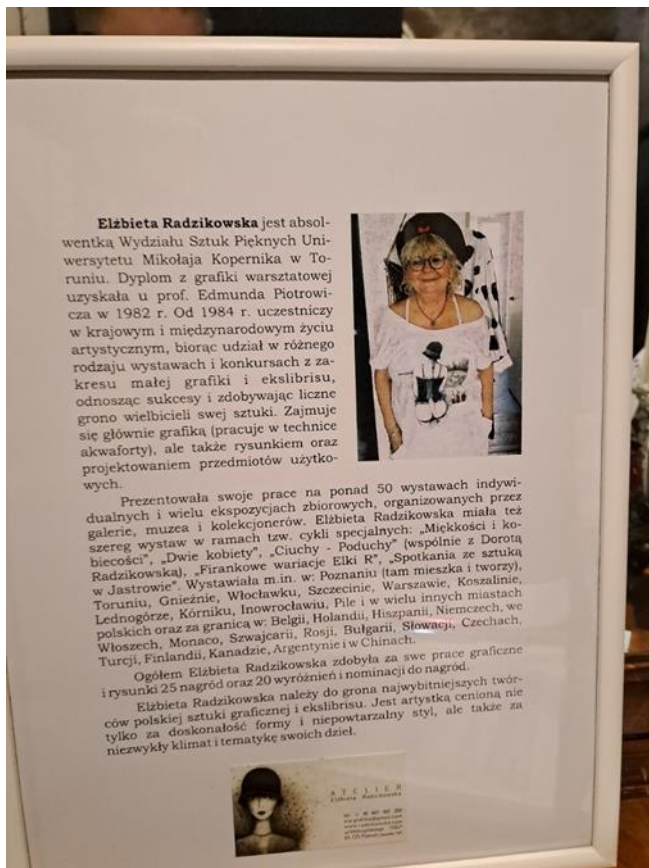
*Umschlag von Jasmin Dreyer für MaroHeft #8
Aus dem Off, Asexualität, Aromantik und die Sache mit dem Glück*

lecteurs – une relique du passé ▪ UNE FEUILLE SPÉCIALE Gerhard Rechlin Le cerf rencontre les Oiseaux de la mort (1944) et les Anges gardiens (2024) de Marck – deux gravures sur bois apparentées ▪ Helmut Garritzmann « Restez confiant ! Un livre spécial et des cartes de Nouvel An de Christian Ewald. À l'artiste pour son 75e anniversaire et à la presse Katzensgraben pour son 35e anniversaire ▪ Till Schröder Une puissance textuelle colorée Depuis cinq ans, les MaroHefte proposent des projets illustrés ▪ Critiques ▪ Peter Arlt Un philanthrope franc Un regard sur les écrits et lettres rassemblés de Caspar David Friedrich ▪ Siegfried Schmidt Un trésor de connaissances sur les incunables L'aperçu des études sur les incunables de Wolfgang Schmitz

établit des normes ■ Till Schröder Dans le tourbillon des images La brillante histoire du graphisme de presse d'Alexander Roob (1819-1921) ■ De la Pirckheimer Society ■ Des nouvelles pour les amateurs de livres et d'arts graphiques.

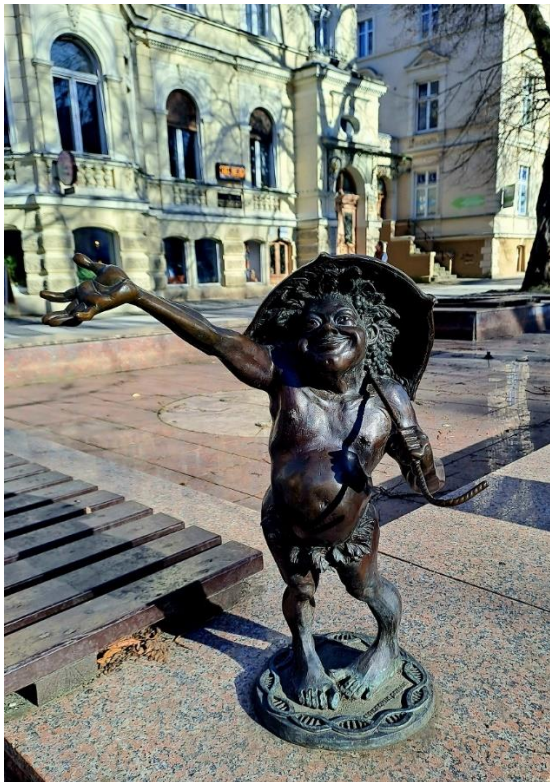
Tout d'abord : le changement est une constante. Les gens rencontrent ce paradoxe philosophique plus souvent que prévu dans la vie de tous les jours : les tailles de vêtements ne correspondent pas à leur propre image corporelle, les partenaires romantiques traversent leur sphère intime à des vitesses différentes, les systèmes gouvernementaux changent sans qu'ils quittent leur domicile, Raider s'appelle désormais Twix. Le changement nous force à la confrontation. Vous devez réagir au changement. Réévaluer le passé et le présent. Sentir des continuités contre toute attente. Haussez les épaules. Toutes les réactions autorisées. Cela se voit brillamment dans les livres. Car ce qui se trouvait et se trouve encore sur la table de chevet est un bon indicateur de pertinence : qu'est-ce qui émeut les lecteurs à l'époque et aujourd'hui ? Quelles formes prend le contenu ? Qu'est-ce qui est dommage, qu'est-ce qui ne l'est pas ? Cette fois, les marginalia traversent précisément ces vagues de changement. Rainer Schmidt explore notamment en profondeur les détails biographiques peu connus de la vie de l'un des plus grands artisans du changement de la Renaissance : Johannes Gutenberg. Dans sa quête de revenus, il a involontairement perturbé le monde des médias – et pourtant, il n'est pas devenu riche. Roland Jaeger évoque le graphisme commercial polyvalent du designer oublié Hermann Seewald, qui, en 50 ans de travail intense, a donné un visage à la fois aux brochures en linoléum et aux commémorations des crimes nazis. Gisela Teistler analyse l'histoire des livres de lecture allemands pendant la période de Weimar et la République fédérale – du nationalisme allemand à la diversité – et l'évolution du rôle de l'art dans les cours d'allemand. Maria Bogdanovich retrace le long voyage d'un guide de voyage du XVIIe siècle à travers les changements de propriétaire et les troubles de la guerre jusqu'à nos jours : un voyage d'Amsterdam via la Pologne et la Russie jusqu'à Berlin. Je rends visite à Sarah Käsmayr, l'éditrice de MaroHefte, une réinterprétation de l'esprit de Tolle Hefte – avec une verve illustrative intacte mais une orientation textuelle complètement nouvelle. A collectionner absolument – tout comme le supplément graphique de cette édition par l'illustratrice Ulrike Steinke, qui provient du cosmos Maro. Un changement très particulier a probablement attiré votre attention sur la couverture de ce numéro : les notes marginales sont différentes. Pendant 39 numéros, la fortune visuelle de notre magazine a été entre les mains de Matthias Gubig, un designer subtil qui, en tant que praticien et enseignant, a toujours su équilibrer changement et continuité. Avec lui, un nouveau look est arrivé en 2015 – orienté livre, ordonné, illustratif. Un regard dont l'équipe éditoriale de Marginalia est profondément reconnaissante pour son maintien persistant. Aujourd'hui, exactement dix ans plus tard, Matthias Gubig passe le relais à Thomas Glöß, typographe, professeur de design, président de longue date de la Soirée bibliophile de Leipzig et collègue de Marginalia depuis 2018. Avec lui, de nouveaux accents s'ajoutent également au numéro, mais une seule chose demeure : notre curiosité collective pour le changement qui a jusqu'à présent trouvé sa place entre les pages de garde et les pages de garde, et continuera à la trouver. Je vous souhaite une lecture continue, merveilleuse et polyvalente,

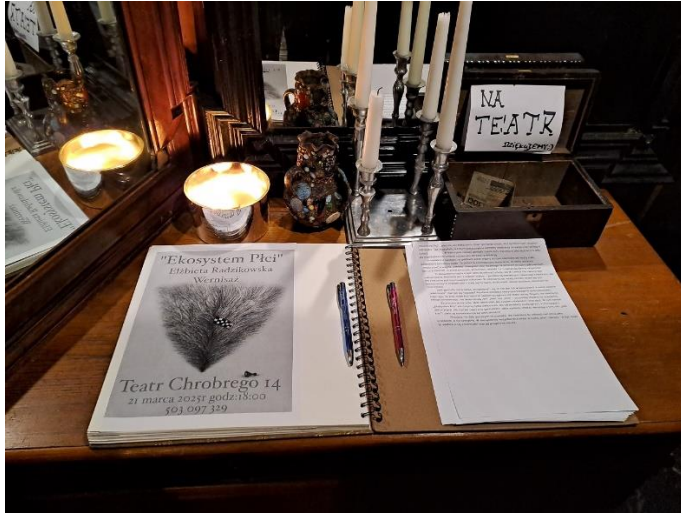
Till Schröder

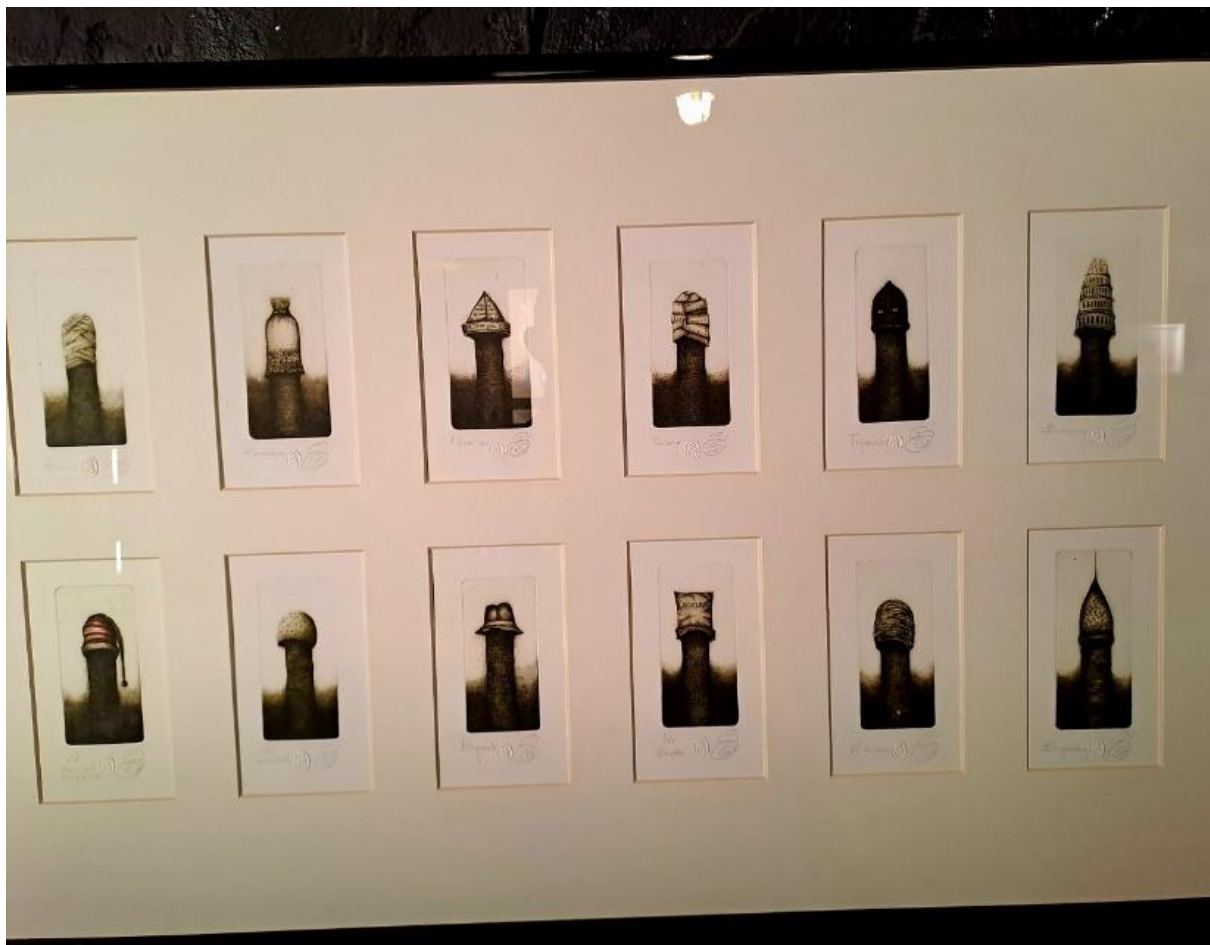


Elsbieta Radzikowska













Zielna Gora

Pavel Hlavatý

Grafika światowa XX i XXI w.

Max Klinger

Alfons Mucha i inni...

Obrazy snów i rzeczywistości

Muzeum Historyczne w Lubinie zaprasza na uroczyste otwarcie wystaw

Pavel Hlavatý

„Obrazy snów i rzeczywistości”

oraz

Max Klinger, Alfons Mucha i inni...

„Grafika światowa XX i XXI w.”,

które odbędzie się 14 marca 2025 roku o godz. 17.00 w Galerii Pałacyk
(ul. Marii Skłodowskiej-Curie 6, 59-300 Lubin)

Prezentowane na ekspozycji grafiki pochodzą ze zbiorów Praskiej Kolekcji Graficznej DRIT.
Uroczystego otwarcia wystaw dokona Pavel Hlavatý – kustosz kolekcji.









Max Klinger
Alfons Mucha i inni...

Grafika światowa XX i XXI w.

wernisaż 14 marca, godz. 17.00

III-VI 2025

Galeria Pałac, ul. M. Skłodowskiej-Curie 6, Lubin



Pałac Lubin



paalac.lubin



paalac.lubin

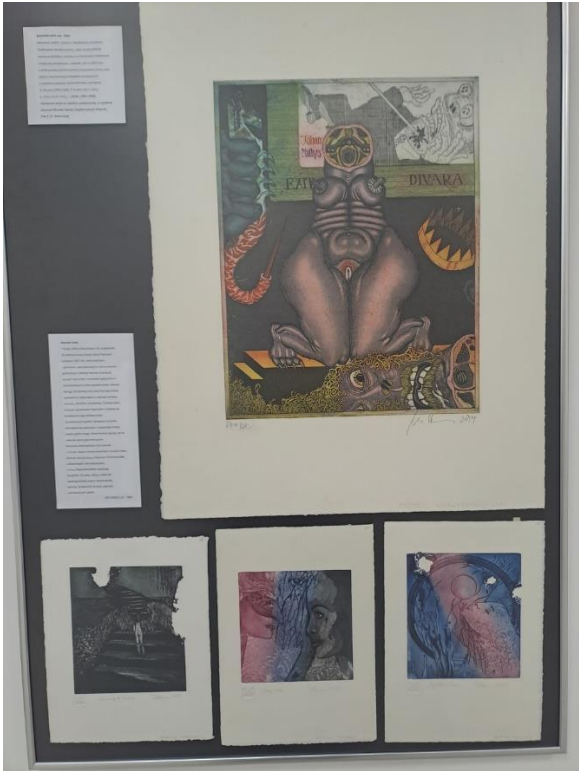


paalac.lubin



GALERIA PAŁAC











Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk

